

LA CIGOGNE ECHOS

Période d'information : N° : 26 1^{er} trimestre 2021

CEREMONIE DE SIGNATURE DES CONVENTIONS COMMERCIALES EXPORTATION D'UN MILLION DE TONNES DE CLINKER VIA LE PORT D'ANNABA AU TITRE DE L'EXERCICE 2021



P1



P3

Le Directeur Général de l'EPAN promu au poste de PDG

Le Conseil d'Administration en date du 06 Avril 2021, a procédé à l'élection de Mr Mohamed Khir eddine BOUMENDJEL au poste de Président du Conseil d'Administration de l'Entreprise Portuaire d'Annaba, conformément aux dispositions statutaires de la société.



www.annaba-port.com

UNE NOUVELLE TOUCHE DE « Ctrl »

En vue d'optimiser la gestion portuaire et moderniser les prestations de service proposées aux usagers, le Groupe Services Portuaires « SERPORT » a lancé une opération d'envergure basée sur des axes fondamentaux en l'occurrence.

LE PRESIDENT DIRECTEUR GENERAL MOHAMED KHIR EDDINE BOUMENDJEL

Deux évènements marquants se sont produits au port d'Annaba au cours du premier trimestre de l'année 2021.

Le premier concerne la progression notable des différents agrégats enregistrés par notre port au titre du premier trimestre 2021 avec un pic remarquable au mois de Mars au cours duquel il a été traité 463 619 tonnes, tous produits confondus, générant ainsi une évolution conséquente en terme de chiffre d'affaires et ce malgré les conséquences négatives de la crise économique mondiale engendrée par la crise sanitaire COVID 19.

Le second fut la visite de M. Djelloul ACHOUR, Président Directeur Général du Groupe SERPORT, au Port d'Annaba en date du 11 février 2021 qui a pris part à la cérémonie de signatures des conventions commerciales portant sur l'exportation d'un volume de 01 million de tonnes de Clinker à l'export. Conformément à sa stratégie commerciale, l'Entreprise Portuaire de Annaba consacre d'im-



portants efforts à la recherche de nouveaux créneaux porteurs, permettant le développement de son volume d'activité notamment le trafic de Clinker à l'export.

Dans ce cadre, l'Entreprise Portuaire de Annaba a mis en place tous les moyens humains et matériels nécessaires et l'assistance requise pour le développement de ce trafic et ce, en application des orientations des Pourvois Publics en matière de facilitation des exportations des marchandises hors hydrocarbures.

Nous tenons à saluer et à remercier tout le personnel ayant participé à l'atteinte de ces résultats, d'autres défis restent à relever pour augmenter notre part de marché et assurer la pérennité de notre entreprise.

Le Directeur Général de l'EPAN promu au poste de PDG

Le Conseil d'Administration en date du 06 Avril 2021, a procédé à l'élection de Mr Mohamed Khir eddine BOUMENDJEL au poste de Président du Conseil d'Administration de l'Entreprise Portuaire d'Annaba, conformément aux dispositions statutaires de la société.

Nos félicitations à M-K-BOUMENDJEL, qui est désormais Président Directeur Général de l'EPAN et nos souhaits de plein succès dans ses fonctions.

Sommaire

- 03**
Une nouvelle touche de Ctrl
- 04**
Cérémonie de signature des conventions commerciales» exportation d'un million de tonnes de clinker via le Port d'Annaba»
- 05**
Signature d'une convention pour la fabrication du premier moteur marin en Algérie
- 06**
Exportation de 50.000 tonnes de clinker vers le Gabon
- 07**
Projets en cours
- 10**
Activité physique du 1er trimestre 2021
- 12**
Nouveau record
- 13**
Vers un système de management intégré
- 15**
L'investissement sur l'homme
- 16**
Le Grutier Portuaire
- 18**
Carnet



الفهرس

- 02**
«CTRL» لمسة جديدة
- 03**
حفل إمضاء الاتفاقيات التجارية
- 04**
إمضاء اتفاقية من أجل صناعة اول محرك بحري في الجزائر
- 05**
تصدير 50000 طن من الكلينكر عبر ميناء عنابة
- 06**
مشاريع قيد الإنجاز
- 09**
رقم قياسي جديد
- 10**
نحو نظام تسيير مدمج
- 11**
الاستثمار في الإنسان
- 12**
الرافع المينائي
- 14**
الدفتري

UNE NOUVELLE TOUCHE DE « Ctrl »

EN vue d'optimiser la gestion portuaire et moderniser les prestations de service proposées aux usagers, le Groupe Services Portuaires « SERPORT » a lancé une opération d'envergure basée sur des axes fondamentaux en l'occurrence ; une meilleure visibilité de la relation client, une meilleure gestion de l'information, une croissance des activités ainsi qu'une meilleure maîtrise des coûts et des temps de passages portuaires pour ce qui concerne ses missions.

Il s'agit d'une plateforme électronique mise en exploitation le 28 du mois de juillet 2020 accessible via un portail web consacré aux usagers des ports algériens www.g-serport.dz .

Ce nouvel outil de gestion permet au client d'effectuer la déclaration électronique du manifeste ainsi que les annonces navires, la consultation en temps réel des situations des navires et les résolutions des conférences de placement des navires CPN au niveau de tous les ports algériens grâce à ses deux menus qui permettent aux usagers de soit demander une assistance, soit de proposer des suggestions.



C'est une plateforme web dynamique, accessible et fluide à travers laquelle les usagers peuvent se connecter de n'importe quelle station afin de saisir, d'importer ou de consulter les données relatives à l'activité portuaire nationale. L'accès à cet espace web est parfaitement sécurisé par des comptes nominatifs exclusifs aux usagers (login de connexion et mot de passe).

A travers cette démarche d'excellence le Groupe SERPORT convoite de digitaliser les pratiques afin d'aller vers un système communautaire, il considère que l'automatisation numérisée des processus de la logistique portuaire et la dématérialisation des procédures demeure un outil stratégique permettant de réagir rapidement et de répondre aux besoins de leurs clients, ainsi qu'une meilleure interactivité au sein de la communauté portuaire.



M. Djelloul Achour PDG de SERPORT

EXPORTATION D'UN MILLION DE TONNES DE CLINKER VIA LE PORT D'ANNABA AU TITRE DE L'EXERCICE 2021

Une cérémonie de signature des conventions commerciales portant sur l'exportation d'un million de tonnes de clinker vers les marchés africains et d'Amérique latine par le groupe GICA, LAFARGE HOLCIM CILAS et BISKRIA CIMENT SPA, a été organisée à l'hôtel Sheraton international – Annaba le 11 février 2021 à 09h00 du matin sous le haut patronage de Monsieur Djamel Eddine BIRIMI, Wali de la Wilaya d'Annaba.

Rehaussée par la présence de Monsieur ACHOUR Djelloul, Président Directeur Général du Groupe SERPORT, la cérémonie a offert à l'assistance composée de partenaires économiques, institutions de l'Etat activant au Port d'Annaba,



des autorités locales et militaires mais aussi de journalistes de différents organes de presse écrite et audiovisuelle, une excellente opportunité pour avoir un maximum d'informations sur les perspectives d'expansion de ce type de trafic à l'export tracées par le Groupe SERPORT et soutenu par les pouvoirs publics.

Le tablier du poste à quai N14° fut le deuxième point dont Monsieur le Wali et Monsieur le PDG du Groupe SERPORT ont visité pour constater sur terrain les opérations d'expédition de la deuxième cargaison composée de 50 000 tonnes de clinker vers la Côte d'Ivoire par le Groupe LAFARGE

HOLCIM CILAS. La délégation a inspecté de près les conditions générales dans lesquelles l'opération se déroulait et les différentes facilitations accordées par l'Entreprise Portuaire d'Annaba pour assurer sa réussite.



En marge de la visite et aux environs de 15h00, Monsieur le PDG du Groupe SERPORT a effectué une visite du chantier de la gare maritime qui subit les dernières retouches de finitions. Monsieur le DG de l'EPAN accompagné par Monsieur A.LADJIMI, Assistant DG responsable du Projet et Monsieur A.BOULARES, Directeur Commercial ont fourni le maximum de détails sur l'avancement des travaux qui affichent, entre-autres, un taux d'avancement très encourageant avoisinant les 84 %.

En marge de la visite, Monsieur D.ACHOUR n'a pas manqué d'exprimer sa satisfaction quant à la cadence d'avancement des travaux et la qualité des matériaux utilisés.

La visite a pris fin aux environs de 15h30.



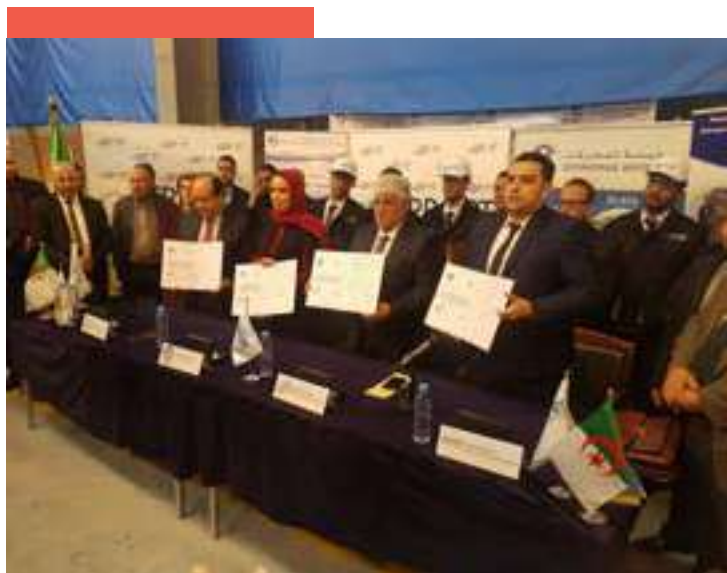
SIGNATURE D'UNE CONVENTION POUR LA FABRICATION DU PREMIER MOTEUR MARIN EN ALGERIE

Une convention de partenariat a été signée le Mercredi 24 Février 2021 à Constantine entre le groupement ALGERIA CORPORATE UNIVERSITIES (GACU), le groupe Service Portuaire (SERPORT), l'Entreprise de moteurs (EMO) de Constantine et la Direction Générale de la recherche scientifique et du développement technologique (DGRSDT) en vue de la fabrication du premier moteur marin algérien.

Au titre de cette convention, les cadres et les compétences des institutions partenaires mettront en commun leurs efforts pour concrétiser ce projet de fabrication de moteur marin à l'échelle nationale notamment celui du Groupe SERPORT basé sur une stratégie de production industrielle avec l'objectif d'assurer la plus grande intégration possible et de réduire la facture d'importation.

Le Président Directeur Général du Groupe SERPORT en l'occurrence Monsieur ACHOUR Djeloul a précisé en marge de cette cérémonie que le groupe a mis à la disposition d'EMO tous les moyens nécessaires notamment les moteurs marins destinés aux canaux d'amarrage pour l'étude engineering en étroite collaboration avec les entreprises du secteur mécanique activant dans le domaine de la sous-traitance.

Le Groupe SERPORT assistera, également, EMO dans le choix d'un partenaire technologique spécialisé dans la motorisation marine et répondant aux exigences techniques requises.





EXPORTATION DE 50.000 TONNES DE CLINKER VERS LE GABON

MONSIEUR LE WALI DE LA WILAYA D'ANNABA DONNE LE COUP D'ENVOI

Le Lundi 16 Décembre 2020 aux environs de 09h30, Monsieur le Wali de la Wilaya d'Annaba en présence des responsables de la Société de la cimenterie CILAS Biskra, le Directeur Général de l'Entreprise Portuaire d'Annaba et des autorités portuaires, a donné le coup d'envoi pour l'expédition d'une quantité de 50.000 tonnes de clinker vers le Gabon par la cimenterie Cilas SPA.

Cette cargaison de clinker (ciment semi fini) est la quatrième exportée par la cimenterie Cilas vers le marché africain portant à 500.000 tonnes le volume de clinker exporté par l'usine depuis janvier 2020. Lors du lancement des opérations de chargement de la cargaison, il a été souligné la nécessité d'investir

dans le développement logistique du port d'Annaba pour augmenter ses capacités de chargement de 10.000 à 18.000 tonnes/jour, outre l'aménagement d'espaces de stockage.



PROJET EN COURS

En effet, l'attractivité économique d'une escale portuaire dépend principalement des atouts infrastructurelles dont le port dispose, de la modernité des pratiques exercées et des technologies utilisées pour prendre en charge les besoins d'une clientèle devenue de plus en plus exigeante.

Les ports algériens, dans la majorité, sont l'héritage de l'époque coloniale. Ayant senti l'avènement de l'indépendance du pays, les français ont très vite songé à agrandir les ports des villes côtières algériennes à l'effet d'accélérer l'expédition du maximum des richesses minières, pétrolières et gazières mais aussi, agricoles dont des généreux sol et sous-sol algériens au profit de la métropole et de son développement.

Des millions de tonnes de marchandises sous tous types de conditionnement sont traités dans l'enceinte portuaire bônoise depuis la pose de la première pierre du môle cigogne. Les flux des trafics et la modernisation des équipements de manutention portuaire ont influencé négativement sur l'état des quais, des terres pleins et des plans d'eau formant l'infrastructure de base de ce carrefour commercial Annabi par excellence. Au delà de l'exploitation du port, sa préservation et son développement sont également confiés à l'Entreprise Portuaire conformément aux textes et aux réglementations régissant le secteur maritime et portuaire national.

Dans ce cadre, l'équipe managériale de l'EPAN a poursuivi le développement et la protection de l'ensemble des éléments composant l'infrastructure et la superstructure portuaires d'Annaba dans les périmètres du domaine portuaire. En effet, plusieurs projets ont été lancés portant sur la remise à niveau de l'infrastructure et de la superstructure du port d'Annaba pour répondre au mieux aux exigences et aux

l'infrastructure portuaire, ce patrimoine national générateur de revenus pour l'ensemble des secteurs vitaux de l'économie nationale continue de préoccuper les responsables au plus haut niveau du sommet de l'Etat pour son développement et son adéquation aux changements rapides que connaît le marché international du secteur maritime.

attentes des opérateurs économiques et permettre l'atteinte des objectifs stratégiques fixés par le top management de l'Entreprise comme le projet de démolition de l'ancienne centrale électrique.

La première phase du projet, déjà finalisée en 2018, consistait en le démantèlement de la partie métallique (démantèlement de deux unités de

production 2x27 MW et 55x75 MW) confiée à l'Entreprise Nationale de récupération (ENR).

la deuxième phase du projet inscrite au terme de l'exercice courant concerne la démolition de la partie en béton de la structure. Ce projet permettra à l'EPAN, une fois finalisé, la récupération d'une superficie d'environ 3 Ha.



Le quai nord d'une longueur de 886,50 Ml compte sept (07) postes d'accostage (6,7,8,9,10,11 et 12) abritant le terminal marchandises générales et diverses et le terminal céréalier.

C'est l'un des principaux nerfs du port d'Annaba ou



l'on enregistre un trafic dense et varié de marchandises, de véhicules, de camions, d'engins de servitude et de personnes. La charge constante des flux des trafics et des marchandises avec les courants marins dégradent silencieusement le mur du quai au fil des années ce qui nécessite des travaux de remise à niveau pour palier à tout éventuel incident pouvant avoir des conséquences néfastes. Les ingénieurs des Directions Domaine et Développement surveillent méticuleusement la situation du quai. Ainsi, une commission a été créée englobant des représentants du Bureau d'Etudes Maritimes (LEM), de la Direction des Travaux Publics de la Wilaya d'Annaba et le Département Travaux de la Direction Développement et le Département conservation du Domaine de l'EPAN comme étant le maître de l'ouvrage. Cette commission a pour mission d'assurer le suivi et l'assistance technique des travaux de colmatage des cavités en béton et en béton en sacs, suivant la nature et la dimension du creux, confiés à l'Entreprise COSIDER TP depuis le premier Décembre 2019. Les travaux avancent à un rythme prudent affichant un taux de 55%.

Par ailleurs, la même commission et la même entreprise de réalisation penchent sur les travaux de remise en état du poste à quai N°3 endommagé accidentellement par le M/V CONTSHIP ZEN en date du 12 février 2020 suite à une fausse manœuvre. L'étude technique du projet a été finalisée, validée et les travaux ont été entamés le 07 Février 2021. D'autres travaux non moins importants sont également prévus pour l'année en cours en vue, notamment, de fluidifier les trafics des véhicules et engins

dans l'enceinte portuaire tel que le projet de réfection du pont de la Pénétrante Sud (Accès Seybouse). L'étude du dit projet a été réalisée par le Laboratoire Central des Travaux Publics. Actuellement, l'opération de sélection d'entreprise de réalisation est lancée par les services compétents de l'EPAN. Compte tenu de l'importance de la sûreté et la sécurité des biens et des personnes présents dans l'enceinte portuaire et consciente de sa responsabilité et étant une entreprise économique soucieuse des intérêts des usagers de son port, l'EPAN a procédé auprès de l'Entreprise SOPTE à la construction en dur d'un bâtiment d'exploitation R+2 qui abritera le centre de vidéosurveillance portuaire. Le taux global d'avancement des travaux de génie civil est estimé à 67%.



Un nouveau centre CMS est également en cours de réalisation et sera incessamment réceptionné. Il s'agit d'un bâtiment R+1 en bois sur une plateforme en béton réalisé par l'Entreprise « DIVINDUS ». Cette nouvelle structure abritera le siège du bureau syndical et le comité de participation de l'Entreprise Portuaire d'Annaba (accès du côté port) , le centre

de médecine sociale « CMS » (accès du côté de la route BENABDELMALEK RAMDANE « avant port ») et deux grandes salles pour la formation du personnel (accès du côté port).

Néanmoins, un dépassement du délai contractuel a été enregistré dû essentiellement à la propagation de la COVID-19 et aux intempéries enregistrées durant la réalisation du projet. Nonobstant ce retard, la bâtisse sera incessamment réceptionnée. A noter que l'édifice affiche un taux d'avancement de 80% avec une toiture couverte en tuile Pro-sider métallique à 100% achevée.

Lancée durant le second semestre 2016 et dont l'état d'avancement est de 83.5% selon le responsable du projet M. Ahmed LADJIMI, Assistant DG, la réalisation de la nouvelle gare maritime d'Annaba constitue un grand projet structurant qui promet de rouvrir le port sur la ville et redonner à la Coquette Bône son ancien lustre.

Engagé sur une surface de 8.000 m² d'espaces dont l'ancienne gare occupe 1.100 m², ce projet prometteur est autofinancé par l'Entreprise Portuaire d'Annaba.

Design moderniste inspiré des villes méditerranéennes répondant aux critères internationaux pour ce type d'équipement, cette future gare maritime est réalisée par le groupement d'entreprises «BATIME

TRAVOCOVIDIA» et aura les traits propres aux villes méditerranéennes modernes.

Cette future gare qui disposera d'un terminal capable de recevoir 100 navires de voyageurs par an est prévue pour accueillir 200.000 voyageurs annuellement contre seulement 16.000 voyageurs par an de l'ancienne gare maritime.



La nouvelle gare disposera de trois étages reliés par des escaliers mécanisés, un ascenseur et deux couloirs pour véhicules qui auront un accès direct à partir de la ville et menant jusqu'aux navires en plus de deux couloirs réservés aux procédures de passage des voyageurs et d'embarquement des bagages. Des espaces de services bancaires, d'assurance et de santé ainsi que des commerces et de vente de produits artisanaux y seront également ouverts. Le troisième étage de l'édifice offrira aux visiteurs des services touristiques de qualité avec des espaces de shopping et de détente avec notamment des restaurants et cafés avec vue sur mer en plus des futures terrasses programmées qui seront exploitées par l'Entreprise publique d'investissement hôtelier dans le cadre d'un accord d'exploitation par concession signé avec l'entreprise portuaire d'Annaba.

Cette perspective d'intégration du port à la cité en le transformant en une destination touristique de haut standing sera accompagnée parallèlement du lancement prévu d'une opération de réaménagement de l'entrée Sud de la ville d'Annaba menant vers le port par notamment l'élargissement des routes.

Ce projet prometteur devra également avoir un impact économique direct en permettant la création de plusieurs emplois directs et en créant sur le port des activités récréatives qui manquent toujours aux bônois nostalgiques d'un passé pas si lointain.



Activité physique

du 1er trimestre 2021

TRAFIC GLOBAL

U : tonne

Rubrique	Rubrique		Ecarts en %
	2020	2021	R21/R20
Importations	721 538	820 055	+13,65%
Exportations	428 617	1 094 015	+155,24%
Trafic global	1 150 155	1 914 070	+66,42%

Le trafic global réalisé à l'issue des quatre premiers mois a enregistré une croissance à deux chiffres par rapport à la même période de l'exercice précédent, en passant de 1,150 million de tonnes à 1,914 million de tonnes soit une forte progression de l'ordre de 66,42% (+763 915 tonnes). Le volume des importations a atteint 820 055 tonnes contre 721 538 tonnes au 30 Avril 2020 soit une augmentation de l'ordre de +13,65 %.

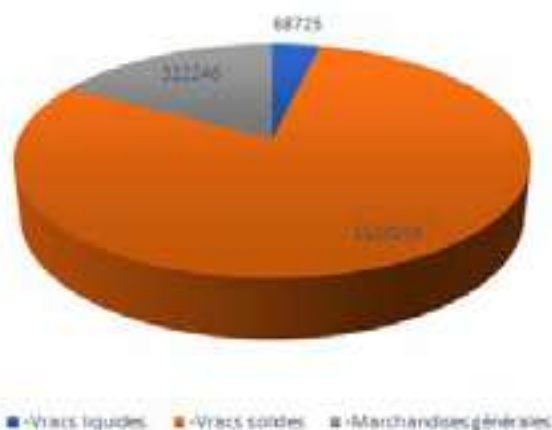
Également, Le niveau des exportations a atteint 1 094 015 tonnes contre 428 617 tonnes enregistre une progression de l'ordre de 155,24%.



TRAFIC PAR MODE DE CONDITIONNEMENT

TRAFIC PAR MODE DE CONDITIONNEMENT	Rubrique		Ecart en %
	2020	2021	R21/R20
Vracs liquides	11 541	68 725	+495,49%
Vracs solides	769 664	1 523 099	+97,89%
Marchandises Générales et diverses	368 950	322 246	-12,22%
TOTAL	1 150 155	1 914 070	+66,42%

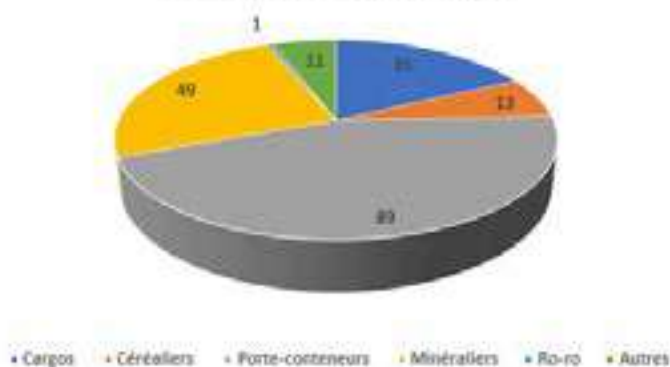
Trafic par mode de conditionnement



MOUVEMENT DE LA NAVIGATION

TYPES DE NAVIRES	A fin avril		Variation en %
	2020	2021	
Car ferries	-	-	-
Cargos	34	35	+2,94%
Céréaliers	7	13	+85,71%
Ro/Ro	0	1	+100%
Minéraliers	29	49	+68,97%
Porte-conteneurs	98	89	-9,18%
Autres	6	11	+83,33%
Total Navires (à l'entrée)	174	198	+13,79%

Mouvement de la navigation



Au 30 Avril 2020, le nombre de navires enregistré à l'entrée a atteint 198 navires contre 174 navires, par rapport à la même période de l'exercice précédent, soit une évolution de 24 navires (+13,79%).



UN NOUVEAU RECORD



Une prestation remarquable a été fournie par l'équipe de manutention de l'EPAN qui a pu décharger 262 conteneurs en une seule journée du bord du navire « M/V LATAN ARROW » appartenant à la compagnie maritime CMA CGM qui a fait escale au Port d'Annaba le 04 Décembre 2020.

Grace à leur sérieux et à leur dévouement envers l'Entreprise, les agents manutentionnaires ont prouvé la capacité de l'Entreprise à relever n'importe quel défi et à hisser la qualité des prestations au plus haut niveau pour faire face à un marché portuaire national devenu de plus en plus compétitif.

Nous félicitons chaleureusement l'équipe pour cet exploit inédit et nous leur souhaitons plus de succès et de réussite.

Bravo et bonne continuation.

VERS UN SYSTEME DE MANAGEMENT

INTEGRE

Qualité Environnement Santé & Sécurité au Travail

SYSTEME DE MANAGEMENT DE LA QUALITE (SMQ),

Le Système de Management de la Qualité est l'ensemble des activités par lesquelles l'organisme définit, met en œuvre et revoit sa politique et ses objectifs qualité conformément à sa stratégie.

Pourquoi mettre un SMQ ?

La démarche qualité a pour objectif d'améliorer le fonctionnement et le savoir-faire de l'entreprise. Elle oriente la stratégie (organisation et production) en fonction des attentes du client et permet aux salariés de travailler dans de meilleures conditions.

Le SMQ englobe des acteurs, des activités, des matériels divers dans l'entreprise, et en même temps interdépendants, pour atteindre l'objectif visé en lien avec la satisfaction du client final.

L'Entreprise Portuaire d'Annaba s'est engagée dans la Démarche Qualité, par la mise en place d'un Système de Management de la Qualité en conformité avec le référentiel «Norme ISO 9001/2008».

Les différentes étapes franchies dans le parcours qualité :

a) En Mars 2009, l'EPAN a mis en place son Système de Management de la Qualité qui a abouti en Décembre 2011 à la certification de ses activités, le certificat a été délivré par l'organisme certificateur « MOODY INTERNATIONAL »

b) En Décembre 2012 et Janvier 2014 des audits de surveillance ont été programmés.

c) En Décembre 2014, l'EPAN a réalisé son premier audit de renouvellement avec un grand succès en n'enregistrant aucun écart par rapport au référentiel (Norme ISO 9001 Version 2008), les deux audits de suivi ont été réalisés dans les délais.

SYSTEME DE MANAGEMENT ENVIRONNEMENTAL

Le management environnemental désigne les



méthodes de gestion d'une entité (entreprise, service...) visant à prendre en compte l'impact environnemental de ses activités, à évaluer cet impact et à le réduire. Le management environnemental s'inscrit dans une perspective de développement durable.

Les objectifs fixés dans le cadre d'un tel système sont :

- Effectuer un éco-bilan annuel de l'activité de l'entreprise (action principale du SME)
- Prévenir la pollution : l'installation de filtres, notamment, afin d'éviter la pollution de l'air ou de l'eau
- Diminuer la consommation d'énergie : c'est aussi une manière de préserver l'environnement
- Réduire les déchets : les déchets toxiques, ont des effets néfastes sur l'écosystème.
- Fournir une éducation environnementale à ses employés.
- Initier ses parties intéressées à l'adoption d'un système de management environnemental.
- Obtenir une certification environnementale conforme au référentiel en vigueur.

Pour la mise en place du SME et son intégration avec le SMQ existant et avoir un Système de Management Intégré (SMI/ Q.E), l'EPAN a suivi les étapes suivantes :

Première étape :

Un diagnostic selon le référentiel ISO 14 001 Version 2015 a été réalisé en février 2016 en deux volets :

Audit de conformité réglementaire environnemental
Diagnostic environnemental selon ISO 14 001

Suite aux résultats du diagnostic, un rapport détaillé a été adressé à l'EPAN en mars 2016 reflétant l'état des lieux, accompagné d'une proposition de programme d'intervention pour la mise en œuvre du système environnemental jusqu'à l'audit de certification

Deuxième étape :

Un contrat avec l'Institut Supérieur de Gestion d'Anaba (ISGA) pour la mise en œuvre du SME et son intégration avec la nouvelle version du SMQ « ISO 9001/2015 »

L'audit de certification du Système Intégré (Qualité/ Environnement) fût alors réalisé en octobre 2018 suivi par la surveillance du système en 2019 et 2020

Dans le cadre de l'amélioration continue, la stratégie de l'EPAN concernant le Système de Management pour cette année 2021, vise à réaliser et mettre en place le troisième Système de Management de la Santé et Sécurité au Travail (SST) selon le référentiel ISO 45 001 en sa version 2018 et avoir un système intégré englobant les objectifs des trois systèmes (Qualité, Environnement et SST)

Déclaration du RMQ/E
D'après les statistiques de l'Organisation Internationale du Travail, 2,3 millions de personnes perdent la vie suite à des accidents du travail ou d'une maladie professionnelle chaque année dans le monde. La sécurité des travailleurs est l'un des enjeux majeurs auxquels l'Entreprise est confrontée et pour lequel il est vital d'apporter des solutions efficaces et durables et assurer le bien-être au travail. La réussite d'une démarche que ce soit Qualité, Environnement ou Santé et sécurité au travail est basée sur l'adhésion de l'ensemble des acteurs, Direction, travailleurs ainsi que le partenaire social qui à son tour doit participer aux campagnes de sensibilisation afin de mener à bien notre mission et que notre entreprise prospère

SYSTEME DE MANAGEMENT DE LA SANTE ET DE LA SECURITE AU TRAVAIL (SST) :

Ce système vise à améliorer les performances d'une entreprise en matière de Santé et de Sécurité au Travail (SST) en combinant politique de prévention, moyen et humain dans une démarche d'amélioration continue, et à travers l'identification des dangers et l'évaluation des risques.

Evaluation des risques : c'est une démarche qui consiste à identifier les dangers, mesurer et classer les risques auxquels sont soumis les salariés de l'entreprise, en vue de mettre en place des actions de correction et de prévention.



L'INVESTISSEMENT SUR L'HOMME

Consciente des avantages de la formation professionnelle, l'entreprise portuaire d'Annaba s'est toujours engagée à mettre en avant cet outil d'investissement sur l'homme. Gérée par une structure spécifique dépendant de la direction d'administration et des ressources humaines, la formation a pour objectif d'augmenter la performance de l'ensemble du personnel et d'offrir aux usagers portuaires une prestation répondant à leurs attentes.

Il faut dire que même si l'EPAN a trié avec minutie l'ensemble de son personnel, un plan de formation riche et diversifié permettra sans aucun doute à l'entreprise d'assurer l'atteinte de ses objectifs fixés par la direction générale, ces derniers seront réalisés par une chaîne humaine performante et consciente des défis relevés grâce aux diverses formations qu'elle a planifiées.

Durant l'exercice 2020, malgré la pandémie du coronavirus, l'entreprise portuaire a réussi à former 226 agents de différentes catégories socioprofessionnelles figurant sur un plan qui englobe 476 employés. Les 226 agents ont été invités en groupe pour entamer des formations à courte, moyenne et longue durée dans des domaines différents. Comme le cas de la formation de lieutenant au cabotage qui était programmée sur une durée de 12 mois. D'autres groupes de travailleurs ont aussi suivi des formations, le premier groupe (composé de deux 02 agents) a été concerné par une formation de deux mois à partir du 16/02/2020, animée par IFACT, en gestion des ressources humaines, le deuxième groupe (composé de 02 agents) a été instruit durant 05 jours par GEMA en ingénierie de la formation à compter du 09/02/2020. Tandis que le troisième groupe composé de 19 agents a été appelé le 02/02/2020 à suivre une formation en ROC qui est animé par ITPA COLLO. Des formations relatives à la sécurité des biens et des personnes ont aussi été accomplies telles que la formation des bases en matière de sécurité, stage « feu avancé revalidation », stage « feu avancé initial », stage « ARPA opérationnel » et sauvetage et survie en mer. Ces formations principalement destinées aux officiers du port ont connu la participation de 92

agents. Des formations liées aux managements ont aussi été établies tel que le renouvellement du certificat SMCP et ARPA. Ces journées d'instruction ont regroupé au siège de l'ENSM BOU SMAIL le mois de janvier 12 employés. 19 agents de l'entreprise portuaire ont eu des formations dans le domaine des finances et de la comptabilité. C'est le cas de la formation qui a eu lieu le 08 Janvier 2020 qui portait sur la nouvelle loi des finances de l'année 2020 qui s'est étalée sur 05 jours à partir du 01 mars relative à l'analyse financière et les impôts différés.



Le Grutier Portuaire, vigilance, aptitude et savoir faire

La manutention portuaire est constituée par l'ensemble des opérations de chargement et de déchargement des navires marchands dans les ports de commerce. Elle est assurée par les Entreprises Portuaires qui emploient des ouvriers dockers. Cette profession a connu de profondes évolutions au fil des années.

Les dockers ont souvent donné l'image de « gros bras », ce qui était souvent mérité par le passé, où bon nombre de marchandises étaient transportées dans des sacs, à dos d'homme. Seules les marchandises très volumineuses, ou en vrac, étaient chargées par des grues. Les dockers empruntaient la coupée pour monter à bord du navire et déchargeaient la cargaison des cales.

Depuis deux siècles, le métier de docker se résumait, généralement, dans la succession d'un travail organisé et contrôlé sous n'importe quelle forme notamment, en période de chômage.

En effet, tributaire des fluctuations imprévisibles de la météorologie et du commerce inhérentes à la navigation maritime. Les effectifs Dockers enregistrent l'effort saccadé que rythme l'alternance de périodes d'activité réduite avec celles d'activité élevée où chaque heure gagnée sur une immobilisation onéreuse se négocie au prix fort.

Ensuite, la bonne marche d'un port exige que les entreprises puissent aisément trouver la main d'œuvre d'appoint indis-

pensable au prompt chargement ou déchargement des marchandises. L'intermittence de l'activité n'a pas d'autres causes, il est plus judicieux, toutefois, de la gérer au bon moment.

Pendant la deuxième moitié du xx^e siècle, la modernisation du transport maritime a radicalement changé la profession. Les navires restent maintenant à quai une journée, voir deux, contre de nombreux jours auparavant. L'automatisation accélère les mouvements et oblige les dockers à acquérir plus de compétences. Ils doivent pouvoir manœuvrer une grue ou un chariot élévateur, saisir des conteneurs... etc.

Chaque année, une centaine de navires transportant des tonnes de diverses marchandises transitent par les quais du port d'Annaba. Consciente de cela, et de par ses prérogatives, l'Entreprise Portuaire d'Annaba, à travers sa Direction Manutention et Acconnage, veille sur le bon déroulement de toutes ses opérations de chargement /déchargement et livraison des marchandises au profit de ses honorables clients. Pour fournir un service répondant aux exigences de ces derniers, l'EPAN met à leur disposition une gamme variée d'équipements modernes afin de faciliter et d'accélérer ses prestations de services portuaires. De nos jours, la Grue Portuaire, constitue l'un des équipements les plus indispensables dans les ports, elle détermine l'efficacité et la performance de



ses infrastructures stratégiques pour le pays et joue un rôle capital en matière de compétitivité dans le sillage d'un marché portuaire devenu de plus en plus exigeant.

Néanmoins, et comme tout outil de production, la Grue Portuaire, à elle seule, ne peut en aucun cas fournir une prestation de qualité peu importe sa performance et ses caractéristiques techniques évoluées sans une exploitation rationnelle par ses manipulateurs. Aux côtés des équipes de maintenance, le grutier portuaire, assure les opérations liées au chargement/déchargement des navires. Une tâche qui s'avère difficile et délicate vu la complexité de l'opération notamment en présence d'autres engins de production dans les périmètres de la zone opérationnelle tels que les Stackers et les chariots élévateurs, ce qui présente un véritable danger pour l'intégrité de la marchandise, des installations portuaires et notamment pour les usagers et le personnel de l'Entreprise.

En effet, plusieurs accidents sont survenus lors des opérations de manutention mécanique dans les ports à travers le monde. Les principales causes étaient le manque de visibilité pour le grutier et l'absence de coordination avec le personnel sur le terrain. Mais, la compétence et le savoir-faire du grutier sont également pointés du doigt lors de ces situations car sa responsabilité est totalement engagée. C'est à lui de déterminer la faisabilité et la criticité des opérations de manutention de toutes sortes de charges suivant son positionnement sur la cale du navire, la capacité de la grue et de sa portée, raison

pour laquelle, les entreprises portuaires accordent une attention particulière à la formation, au perfectionnement et au recyclage en permanence de leurs grutiers. Avant d'utiliser sa grue, le grutier vérifie que toutes les consignes de sécurité sont respectées.

Il effectue des tests de levage afin de détecter toute sorte de dysfonctionnements dans la grue. Lors d'une opération de manutention, il doit être en contact permanent avec l'homme de chaîne ou le contremaître portuaire. Ces derniers, le guident dans ses manœuvres pour éviter tout éventuel accident engendrant des dégâts humains et matériels énormes. Dans le cas où le grutier doute sur une opération de levage (charge trop lourde ou mal arimée), il peut stopper immédiatement l'opération et vérifie par lui-même que tout est en ordre sinon il arrête l'opération jusqu'à ce que le problème soit résolu.

Le grutier est donc responsable des charges qu'il soulève, mais aussi de la sécurité des personnes qui travaillent dans l'environnement direct de la grue et pour cela il doit :

- Savoir prendre des décisions rapides
- Etre en capacité de gérer son stress
- Etre apte pour le travail en hauteur (particulièrement pour les grues à tour dont la cabine peut être située à 20 m de hauteur)
- être titulaire des permis et certifications nécessaires



CARNET

NAISSANCES

Malgré la conjoncture difficile dans laquelle l'entreprise portuaire d'Annaba ainsi que tous les opérateurs économiques se sont retrouvés à cause de la pandémie COVID-19, la famille portuaire était heureuse de voir ses travailleurs accueillir leurs nouveaux nés, certains d'entre eux pour la première fois. À ces joyeuses occasions, nous leur souhaitons une vie pleine de bonheur, de santé et de prospérité.

- 1- Mr BOUTERAA Djamel pour sa fille MARAME née le 02/11/2020.
- 2- Mr BEDIAF saci pour sa fille NOUR SINE née le 14/09/2020.
- 3- Mr BENAYACHE Wissem pour sa fille SIDRA née le 23/11/2020.
- 4- Mr AZARNIA Toufik pour sa fille YOUMNA née le 03/04/2020.
- 5- Mr NECIB Billel pour son fils AHMED CHAREF né le 10/12/2020.
- 6- Mr AMBARDJI Rachid pour son fils MOHAMED MOETAZ né le 05/03/2020.

DEPART EN RETRAITE

Après de longues années de service et de dévouement au niveau de l'atelier mécanique, Monsieur GUERFIA Mahmoud, a eu une retraite bien méritée pour une vie renouvelée au sein de sa famille. A cette occasion, nous lui souhaitons une longue vie pleine de bonheur, de santé et de prospérité.

PENSEE

Adieu BILLEL Kadache : Décédé le 17 janvier 2019

C'est toujours avec une immense douleur que nous pensons à notre cher collègue. Cela fait deux (02) ans que tu nous as quitté pour un monde meilleur en laissant derrière toi un vide immense au sein de ta famille ainsi que ta famille portuaire. Chacun de nous se rappellera encore de ta bonne humeur, de ton éternel sourire et de ton dévouement envers l'Entreprise. Repose en paix cher collègue. Que Dieu accueille ton âme en Son Vaste Paradis.

« A Dieu nous appartenons et à Lui nous retournons »

DECES

C'est avec une tristesse immense que nous avons appris le décès de nos chères collègues

- 1- Mr BOUNABI A/Ouaheb décédé le 08/02/2020
- 2- Mr BENKHELIF Réda décédé le 08/10/2020
- 3- Mr HACINI Chems Eddine décédé le 28/07/2020
- 4- Mme KAHLI Fatma Zohra décédée le 09/04/2020

Nous prions Dieu le tout puissant d'accorder aux défunts sa miséricorde et de les accueillir en son vaste paradis.

« A Dieu nous appartenons et à Lui nous retournons »

